



(Arabic Translation is attached/ الترجمة العربية مرفقة)

March 18, 2010

No.09

The Signing Ceremony of the Grassroots Project  
for the Rehabilitation of Rangiy Elementary School in Kirkuk

1. On March 18, a signing ceremony for granting (50, 222 USD) of the Grassroots Project of the “Rehabilitation of Rangiy Elementary School in Kirkuk” was conducted. The Grant contract was signed by the Chargé d'Affaires of the Embassy of Japan to Iraq Mr. Katsuhiko Takahashi, and the General Secretary of the United Foundation for Relief and Abiding Development (FUAD) Mr. Abdul-Mun'em Ahmed Hassan.
2. The grant comes under the grant assistant scheme for the Grassroots Human Security Project which is presented by the Government of Japan. The Project is expected to benefit more than (315) students as well as the teachers of the School, and it will greatly improve the educational environment at the School.
3. The Grassroots Projects bring about immediate and direct effects on improving the Living conditions of the local community. The Government of Japan has conducted over 80 projects of this kind throughout Iraq since 2003, in healthcare, education, poverty relief and public welfare domains.

Outline of the Project

Project Title: Rehabilitation of Rangiy Elementary School  
Grant Amount: 50, 222 US dollars  
Executing Agency: The United Foundation for Relief and Abiding Development (FUAD)  
Estimated Number of Beneficiaries:  
more than 315 student in addition to a number of teachers

(END)



(ترجمة غير رسمي)

التاريخ: 18 آذار 2010

الرقم: 09

**مراسم توقيع اعادة تأهيل مدرسة الرنجي الابتدائية في محافظة كركوك ضمن منح المساعدات للمشاريع الصغيرة للأمن البشري Grassroots**

1. في الثامن عشر من آذار 2010 أقيمت مراسم توقيع عقد تقديم منحة مقدارها (50,222) دولار امريكي (خمسون الفاً ومائتان واثنان وعشرون دولار امريكي) لتنفيذ مشروع اعادة تأهيل مدرسة الرنجي الابتدائية في محافظة كركوك . حيث وقع العقد المذكور كل من القائم بأعمال سفارة اليابان في العراق السيد كاتسوهيكو تاكاهاشي ورئيس المؤسسة المتحدة للاغاثة والتنمية الدائمة (FUAD) السيد عبد المنعم احمد حسن.
2. تأتي هذه المنحة ضمن خطة منح المساعدات للمشاريع الصغيرة للأمن البشري الذي ترعاه حكومة اليابان. حيث سيأتي هذا المشروع بالفائدة على أكثر من (315) طالباً بالاضافة الى مدرسي هذه المدرسة وذلك من خلال تحسين البيئة التربوية للمدرسة بشكل كبير.
3. ان المشاريع الصغيرة لها تأثير فوري ومباشر على تحسين الظروف المعيشية لأبناء الشعب. وقد قامت حكومة اليابان بتنفيذ أكثر من (80) مشروعاً من هذا النوع منذ عام 2003 ولغاية الآن في عموم العراق في مجالات الرعاية الصحية، التعليم، تخفيف الفقر وتحسين الظروف المعيشية لعموم الشعب.

**نبذة حول المشروع**

إسم المشروع: تأهيل مدرسة الرنجي الابتدائية  
مقدار المنحة: 50,222 دولار أميركي  
الجهة المنفذة: المؤسسة المتحدة للاغاثة والتنمية الدائمة (FUAD)  
عدد المستفيدين المحتمل: أكثر من 315 طالباً بالاضافة الى عدد من المدرسين

(إنتهى)